

ТОЛКОВАНИЕ НА ПРОРОКА АГГЕЯ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Цѣль пророчества Аггея мы можемъ усматривать въ нѣкоторыхъ иныхъ предметахъ, а не въ тѣхъ, о коихъ, какъ пожалуй подумаетъ кто, велись рѣчи и другими пророками. Осія и слѣдующіе за нимъ (пророки) до Софоніи предвозвѣщали то, что имѣло нѣкогда совершиться съ Іудеями,—и въ виду уже приближавшагося плѣна ихъ старались устрашить Израиля, постоянно упоминая о военныхъ отрядахъ, о разрушеніяхъ городовъ, сожженіяхъ, расхищеніяхъ, а также благополезно предсказывая внавшимъ въ нерадѣніе и объ опустошеніи всей страны. Думали они (пророки), что если Іудеи по доброй волѣ не рѣшатся исполнять благоугодное Богу и обратиться къ лучшей жизни, то по крайней мѣрѣ сдѣлаютъ это изъ страха предъ величіемъ бѣдствія. Аггей же составляетъ свои рѣчи при такихъ обстоятельствахъ, когда времена плѣна уже окончились и Израиль возвратился въ святой городъ изъ страны Персовъ и Мидянъ. Освободилъ ихъ отъ плѣна Киръ и вмѣстѣ съ священными сосудами повелѣлъ имъ идти на родину, снова воздвигнуть божественный храмъ въ Іерусалимѣ и кромѣ того, если захотятъ, укрѣпить даже и самый городъ. Но когда началось это и уже были положены первыя основанія храма, нѣкоторые

изъ жителей Самаріи, а именно Вилэмъ ¹⁾ и его союзники, по зависти, посылають доносъ на Израильтянъ, подъ предлогомъ притворнаго благорасположенія къ властелину, указывая на то, что Іерусалимъ сталъ очень воинствененъ и сильно вооружился, даже для самихъ царей Персидскихъ сдѣлался трудно-укротимымъ. Такъ убѣждаютъ они издать повелѣніе о томъ, чтобы Іудеи прекратили работы по сооруженію храма и по укрѣпленію города. По прошествіи же нѣкотораго времени, царство приѣмлетъ Дарій. Былъ именно второй годъ его царствованія. И вотъ нѣкоторые изъ жившихъ въ Вавилонѣ Іудеевъ стали умолять его о томъ, чтобы онъ дозволилъ имъ наконецъ воздвигнуть божественный храмъ. Тогда Дарій издалъ приказъ и написалъ начальствовавшимъ по всей Финикіи, чтобы не только не препятствовали Іудеямъ, если они пожелаютъ возстановить храмъ, но напротивъ, чтобы на издержки ихъ щедро давали имъ деньги и дозволяли безпрепятственно переправлять кедры съ Ливана. Такимъ образомъ, не имѣя недостатка ни

¹⁾ Βήλαμος— ошибочно вмѣсто бытъ можетъ: Ρεουμ βαλταμ или Βααλταμ, др. Βαλαταμεν, Βααλ Ταμεν, Βαλτααи, Βααλταи, Βαλτεουи, Βααλτααи, Βελτεи Βαλτααи Ραουи Βαλγи Βαλтан Βααλтеи, Beeltem, Ραουλ Βαδαταи, Ραουи Βααλ, Beel Tsem и Beeltheem (Вульг.). Въ Еврейскомъ слова: *бесл.—теем* (רעום—לעם) стоять въ качествѣ опредѣленія при имени Рехумъ, т. е. совѣтникъ, правитель (буквально: господи́нь совѣта, вкуса, разума). Еврейскіе толкователи (I. Флавій Antiq. XI 1. 2. 1. ed. Niese, III. p. 8: *Ράθυμος*, т. е. *сехумъ ὁ πάντα τὰ πρατόμενα γράφων* и Книжи см. у Gesen Thesaur, p. 553) и греч. 3 Езд. 2, 25 (*ὁ τὰ προοπτικόντα γράφων*) толкуютъ въ значеніи *писца*. Арабскій (Вальт.) принимаетъ *Βαλταμ* IXX за собственное имя отца Реума и читаетъ такъ; Реумъ сынъ Валтама. Сирскій у Вальтона ошибочно читаетъ: *מנמא לעם בלעם*—et Archum dominus Teghinae (?). У Черіани, хотя и читается *מנמא לעם בלעם*, но очевидно надо читать *מנמא לעם*, такъ какъ въ древне унциальномъ письмѣ (нынѣшнемъ Несторіанскомъ), какимъ писанъ Codex Ambrosianus, начертаніе буквъ *Гомаль* (=Евр. ג) и *Э* (=Евр. ז) почти одинаковое. См. I (2) Ездры 4, 8. 17. 23.

въ чемъ нужномъ, они легко потомъ окончили строеніе храма въ честь и славу Бога. Но такъ какъ эта исторія точно и ясно разсказана въ первой книгѣ Ездры, то въ настоящій разъ считаю излишнимъ говорить здѣсь объ этомъ подробнѣе. Итакъ, поелику теперь Израильтянамъ уже можно было трудиться и выстроить божественный храмъ, совершать жертвы и молитвы и жить согласно постановленіямъ закона, а между тѣмъ они пребывали въ нерадѣніи, каждый хорошо устроивъ себѣ свой домъ, всецѣло предавшись удовольствіямъ домашней жизни и весьма мало заботясь о славѣ Божіей: то снова подвергаются наказанію Божію, но уже не войною, а моромъ, неурожаями и гибелью скота. Желалъ Онъ сдѣлать ихъ лучшими, налагая на нихъ не гавія наказанія, которыя бы равнялись ихъ преступленіямъ, но, при наказаніи, и милуя ихъ какъ страждущихъ и въ то же время съ любовью исправляя ихъ. Таковъ, въ кратцѣ, поводъ пророчества Аггея. Впрочемъ рѣчь пророка имѣеть смѣшанный характеръ, — и къ событіямъ и рѣчамъ историческимъ присоединено таинственное, внутреннее и духовное созерцаніе.

Глава I, стихъ I. *Во второе лето при Даріи царь, въ мѣсяцъ шестой, въ первый (день) мѣсяца, бысть слово Господне рукою Аггея пророка, глаголю:*

И сказалъ уже, что остановка работъ по сооруженію храма у Израильтянъ была извинительна, такъ какъ у нихъ отняли возможность къ этому, когда нѣкоторые изъ жителей Самаріи, по завети къ этому, сдѣлали на Іерусалимъ величайшее обвиненіе

1) Чтеніе св. Кирилла соотвѣтствуетъ (кромя отсуг. *той* предъ *бис.* Син. Ват. Алекс. и др. Въ Евр. Халд. Сир и Вулы. нѣтъ *ети* при (и въ одномъ греч. код. XIII в. у Holm. a. Pers. 233) и *λεγων* = глаголю (въ Араб. чит.). Осод. Мопс. *εφ' ο' τω*

предъ правителями Персидскими. Но когда Дарій во второмъ году своего царствованія предоставилъ имъ безпрепятственную и свободную власть работать и повелѣлъ имъ трудиться надъ благоуднымъ имъ дѣломъ и предаваться благочестивымъ занятіямъ, присоединивъ даже и денежное пособіе,—тогда нерадѣніе ихъ уже совсѣмъ не было извинительно, даже оказывалось безъ всякаго разумнаго основанія и не имѣющимъ совершенно никакого благовиднаго предлога. Посему-то и было слово *рукою Аггел.* Выраженіе: *рукою разумѣй вмѣсто: посредника или служителя* слову Божію, отправляющаго пророческое служеніе ¹⁾. Не безъ цѣли обозначаетъ и самое время, когда Дарій далъ такое приказаніе, напередъ уже отнимая тѣмъ, какъ я сказалъ, у Израильтянъ всякія безразсудныя извиненія въ своемъ нерадѣніи ²⁾.

Ст. 1—2. *Рцы къ Зоровавелю Салаѳилеву отъ колѣна Иудова, и ко Исусу (сыну) Госедекову, іерею великому, глаголя: Сице глаголетъ Господь Вседержитель, глаголя: людие сіи глаголютъ: не прииде время создати домъ Господень* ³⁾.

Салаѳилъ былъ сынъ Іехоніи, отъ колѣна и крови

¹⁾ Симм. вмѣсто: *ἐν χειρὶ* чит: *δι' Ἀγγέλων* (Field), ср. греч. код. Holm. 233. XIII в. и Θεодорита къ эг. м. Соотв. Евр: $\text{ר} \cdot \text{כ} \cdot \text{נ}$.

²⁾ 6-й мѣсяцъ послѣ Нисана, называвшійся *Елуль* (Неем. 6, 15 и 1 Макк. 24, 29), когда слѣд. плоды были уже убраны и Иудеи могли безпрепятственно трудиться надъ построеніемъ храма.

³⁾ Въ Евр. Сир. Халд. Вулг. нѣтъ: *רצו*=*рцы*, и вмѣсто *ἐκ γελῆς*=*отъ колѣна*, чит.: *возждю, начальнику, намѣстнику*, А. С. Θεод.: *ἡγουμένου τοῦ δαίδα* (Вулг.; *dicem*). Слово רצו (не Еврейское, но заимствованное у Ассирійца) LXX приняли можетъ быть за сокращеніе רצו . Чтеніе св. Кирилла соотв. Снн. Ватик. (Араб. Вальт.) и др. Въ нѣкот. нѣтъ *λεγων* въ одномъ или другомъ случаѣ, Алекс чит.: *εἰπον δι* (и Слав. Острож. 1581 г.), *τὸν δεῦταρον* вм.: *πατοχρατωρ* (Компл.). Чтеніе LXX приводить Героп. къ 14 ст. (Migne, 25. 1400. В), Θεодоритъ не чит. *λεγων* послѣ *πατοχρατωρ*. Вмѣсто: *домъ* Слав.: *храмъ*. Кир. Ал. (ed. Auberti, II. 55) и чѣк. мин.: *τον* предъ *ἐκ τῆς γελῆς*.

Давида. Когда Иехонія имѣлъ въ Иерусалимѣ царскую власть надъ Іудею, разрушенъ былъ городъ и весь Израиль отведенъ въ плѣнъ, причемъ Навуходоносоръ ежечасъ тогда и самый храмъ божественный, а самъ Иехонія былъ взятъ и вмѣстѣ съ другими Іудеями отведенъ въ плѣнъ. (4 Цар. 24, 8—25, 30 и 2 Парал. 36, 9—23). Сыномъ этого Салаѳіиля и былъ Зоровавель ¹⁾. Посему, когда Израиль возвратился въ Иерусалимъ, онъ (Зоровавель), какъ происходившій изъ царственнаго колѣна, воцарился надъ Іудею. Иисусъ же, происходя изъ племени и рода Левія, какъ потомокъ Аарона, получилъ превосходнѣйшій и изряднѣйшій санъ великаго священника. Такъ называется законъ лица, получавшее начальство надъ священническими чинами, когда говоритъ, что не должно выдавать (на смертную казнь) бѣглецовъ изъ городовъ убѣжища, но каждый (убѣжавшій) пусть остается тамъ дотолѣ, пока умретъ священникъ великій, то есть первосвященникъ (Ис. Нав. 20, 1—6: ср. Числ. 35, 6 сл. и Второз. 19, 3 сл.). Итакъ пророчество было къ обоимъ, къ царю говорю и и предстоятелю священническихъ чиновъ, ибо они уже должны были возвѣстать всѣмъ другимъ божественное откровеніе. Думаю впрочемъ, что Богъ вся-

¹⁾ У Агг. 1. 1. 12. 14; 2, 3. 5. 24; 1 Езд. 3, 2. 8; 5, 2; Неем. 12, 1; Матѳ. 1, 12; Лук. 3, 27 Зоровавель называется сыномъ Салаѳіиля, а въ 1 Парал. 3, 17—19 онъ названъ сыномъ Федаи, брата Салаѳіилева и сына Иехоніи. Также и Салаѳіиль называется сыномъ Иехоніи въ 1 Пар. и у Матѳ., а у Лук. онъ названъ сыномъ Нириіа и у Іерем. Иехонія изображается бездѣтнымъ (22, 30), какъ и въ 4 Цар. и 2 Пар. нѣтъ упоминанія о его дѣтяхъ ни до плѣна, ни послѣ онаго. Объясняютъ эти разности: или закономъ ужичества, т. е. Нириій братъ Иехоніи и Федаія братъ Салаѳіиля женился на вдовахъ Иехоніи и Салаѳіиля; или же закономъ о наследникахъ-дочеряхъ (когда не оставалось наследниковъ мужскаго пола) Иехоніи и Салаѳіиля, на коихъ женились Нириій и Федаія. А можетъ быть Федаія есть другое названіе Салаѳіиля, какъ и Зоровавель назывался Шешбазаръ (Езд. 1, 8).

ческих повелѣлъ (пророку) возвѣститъ это имъ не потому, чтобы они (Зоровавель и Иисусъ) не знали отговорокъ народа, но дабы присемъ какъ бы подвергнуть осмѣянію тѣхъ, кои не вовремя впадаютъ въ безнечность и совершенно нерадѣють о томъ, къ чему надлежало приложить самое усердное стараніе. Въ самомъ дѣлѣ: имъ лучше было бы поразмыслить о томъ, что если бы они первѣе всего заботились о предметахъ божественныхъ, то, сохраняемые къ благополучію Его милосердіемъ и благодатію, они конечно проводили бы жизнь въ благоденствіи и богатствѣ, имѣя въ изобиліи все нужное. Итакъ, устами пророка какъ бы свидѣтельство нѣкое даетъ о томъ, что Израиль нечестиво пренебрегалъ наиболѣе полезными для него и къ славѣ Божіей относящимися предметами. Прикрывая, какъ это думали они про себя, благовидными отговорками свою вину, говорить, что еще не настало время для построения храма Господни, — хотя для желанія дѣйствовать справедливо конечно всегда есть время, и добрые и справедливые люди всегда имѣють возможность совершать дѣла во славу Божію. Но когда какъ бы удалено съ пути то, что считается препятствіемъ и протнводѣйствіемъ, тогда никакія возможныя отговорки безъ сомнѣнія уже не извиняють отсрочки, но послужають уже обвиненіемъ въ косности и крайней бездѣятельности. То же, думаю, сказано и устами Давида: *не уклони сердце твое* ¹⁾ *въ словеса лукавствія, не свѣтити очии твѣ* ²⁾ *о грѣсѣхъ* (Псал. 140, 4).

Ст. 3—4. *И бысть слово Господне рукѡю Аггея про-*

¹⁾ не вѣдѣе отъ насъ.

²⁾ Придумывать отговорки или выставлать нивиняющіе предлоги для

роки, глаголя: аще время убо вамъ есть жити въ домъхъ вашихъ истесанныхъ, домъ же сей запусьтъ? ¹⁾.

Это—второе откровение отъ Бога къ Аггею, яснымъ обвиненіемъ осуждающее Израиля и показывающее, что славѣ Божіей онъ предпочитаетъ свой собственный покой и роскошь. Такъ неужели, говорить, еще не настало время чтить Бога всяческихъ въ построенномъ храмѣ, а для вашихъ дѣлъ пришло такое время и столь блестящее положеніе, чтобы роскошествовать въ искусно отдѣланныхъ жилищахъ и величаться дворами съ желобчатыми украшеніями? И неужели не представляется вамъ тяжкимъ и несноснымъ—видѣть храмъ въ такомъ беззаконномъ презрѣніи, разрушеннымъ и въ очень непривлекательномъ видѣ, едва не издающимъ громкія жалобы на нечестіе Вавилонянъ и на прежнія ихъ опустошенія? Не лучше ли видѣть его благоустроеннымъ и въ прежнемъ видѣ? Вѣдь послѣ этого наконецъ безпрепятственно можно будетъ и прино-

¹⁾ *Et caroq; me vniū est*—такъ и Ват., Θεод. Мопс., Θεодоритъ, (Остр. опуск.: *ei*), Слав. Др. чт.: *vniū meū est* въ Сип. Алекс. Алд. нѣк (числомъ 8) Минуск. у Holm. а Pars., одинъ мин. *ib: ημιν μεν εστι*, другой: *υεν εστι υμιν*, Компл. и нѣк мин. (числомъ 3) опуск. *μν*, код. XII (8 в.) помѣч. точками. Итал.: *si tempus vobis est* Амвр. Мед. Epist. class 1. ep. XXX. 1. ed. Bened. Venet. 1751, t. 3. col. 972. а), Иерон.: *numquid... tou οικειν*,—а въ нѣк. мин. и Алд.: *του οικοδομιν*; въ одномъ: *του κατοικειν υμων* сотъ. Евр. и Сир. Сип. (Са написано и зачеркнуто). Ват. (Алек. изд. Грабе помѣч. малыми буквами). Θεод. М. Θεодор. и мн. Не чит.: Алекс. код., код. XII (8 в.), мн. мин., Итал. (Амвр. *ib*. и Иерон. къ эт. м.), Вульг. (но въ вар.: *vestiis*). Компл. (Халд. и Араб. Вальг.). *κοιλοσταθμοις*, такъ всѣ кромѣ одного код. (XIII в.) у Holm. 62: *καὶ ὀλοστάθμοις*. Ср. стр. 410 прим. 1 *ο δε οικος*: такъ Сип., XII (8 в.) Holm. Мног. мин. у Holm. а. Pars. и Field.. Компл., Алекс. изд., Θεод. Мопс., Θεод., Вульг. (Ier. col. 1393. A: *et domus ista deserta*) соотв. Евр. Халд. Сир. Сирогекс. (Field) Араб. Др. чт.: *οικος υμων* (Ватик. код.), *ημων* (Ват. т.), *μου* (Злат. Montf. IV. 727 и V. 376 у Holm.), LXX Ieron. (*domus autem mea deserta est*, cod. 1393. D),—*μου ουτος* въ нѣк. минуск. и Алд.—Вѣсто *εξηρημοται* Ал. кол.: *εξερημοται*, два мин.: *εξερημοθησεται*. Кир. Ал. у Holm.: *ο δε οικος Κυριου*. Армян. (Holm) рукою и печ. и Слав. Остр. *каи ο οικος μου*.

сить жертвы Богу и совершать молитвы, о чемъ захотите. А желобчато—вратными (*истесанныхъ*) называетъ дома, у коихъ створы иверей или косяки вратъ отдѣльвались желѣзомъ по углубленіямъ, такъ какъ ихъ сооружали опытные строители, съ великимъ искусствомъ вырѣзывавшіе на нихъ художественныя изображенія ¹⁾. А это есть уже признакъ того, что они жили въ роскоши и обладали даже большими богатствами, ибо честолюбивыя заботы о сверхнеобходимомъ и о такомъ убранствѣ домовъ могло конечно служить доказательствомъ, и очень яснымъ, изобилія денегъ. Да, поистинѣ ужасный и неизвинительный грѣхъ имѣемъ мы, если божественные предметы ставимъ на второмъ мѣстѣ и послѣ чловѣческихъ.

Ст. 5—6. *И нынѣ сице глаголетъ Господь Вседержитель: устройте же сердца ваша въ пути ваши. Съясте много, и возьмете мало: ядосте, и не въ сытость: пиете, и не въ пьянство: облекостесь, и не согрѣстесь въ нихъ: и собираяи мзды, собра во слагалнице диураво ²⁾.*

¹⁾ Евр. терминъ *סלעס* указываетъ на обшивку зданія дорогами и рѣзбою украшенными досками (3 Цар. 6, 9; 7, 3), отсюда халд.: *которые (дома) покрыты* (*מסלעס*) *досками кедровыми*, Сир. (Вальт. и Чер.) только: *въ такихъ (домахъ), кои покрыты* или *обшиты* (*כר מסלעס*), — а въ код. Спро-гекс: *מסלעס*=obductis (Field), покрытыхъ, обшитыхъ, но можно и: покрытыхъ или украшенныхъ рѣзбою (см. Lexicon Castelli, col. 3450). Ак: *ωροφωμενοις*, Аявр. Мед. (ibid.): *in domibus caelatis* (покрытыхъ рѣзными украшениями), — Иерон. (и Вулъг.): *laqueatis*, т. е. разукрашенныхъ (сѣтчатою рѣзбою) и служившихъ не столько для нужды, сколько для удовольствій, перевода греч.: *κολλωσταθμοις* латинскимъ: *concavis*=украшенныхъ желобчатою рѣзбою (col. 1393. A), — Θεод. Мопс. (480) В) и Θεодоритъ (877. В): вообще всячески разукрашенныхъ (*καλλωπιστικῶντις συν καυ δνασαι*). Но Араб. (Вальт.): *himis* (?), быть можетъ читалъ: *ολωσταθμοις*.

²⁾ Спш. и Ват. чит. *τας* предъ *καρδιας* (какъ и XII, многоч. мин., Компл., Алекс. изд. Грабе, Кир. Алекс. (ed. Aub. уНолм VI. 1. 98), Θεод. Мопс. и Θεодоритъ. Вм. *καρτοζο* Коянл.: *τ. δνασιων. δι* опуск. мног. мин. Θεод. Θεодоритъ, Иерон. Компл. Алд. Арм. неч., Слав. Послѣ *οδους υμων* Алекс. код. чит.: *διotti ταδι λγχι z. πωτοκισωφω*, Алекс. изд. Грабе въ скобахъ и

Нерадѣя, какъ я сказалъ, о наимполезнѣйшемъ и не заботясь о славѣ Божіей, Израильтяне обращались къ заботамъ о себѣ самихъ, воздвигая драгоценно украшенные дома и потомъ говоря безразсудно: не пришло время построить домъ Господень. И какъ имъ необходимо было доставлять все нужное для построения божественнаго храма, а между тѣмъ они не хотѣли дѣлать этого, то, выставляя на видъ недостатокъ въ деньгахъ, они говорили, что сначала имъ надо накопить ихъ и напередъ какъ бы отстранить бѣдность, занимаясь пока земледѣіемъ или торговлею или скотоводствомъ или другимъ чѣмъ подобнымъ. Но лучше было возложить упованіе на Бога, Который и въ безвыходномъ положеніи можетъ оказывать помощь, благословлять земледѣльцевъ и открывать стези для праведныхъ прибытковъ. А какъ они чужды были благочестивыхъ помысловъ и лишились вышняго благоволенія, поступая во всемъ неправо, то посему и почитаетъ необходимымъ сказать: *устройте же сердца ваши въ пути ваши*,—что подобно тому, какъ если бы сказалъ: обдумайте тщательно, какими пошли вы путями жизни, или что сдѣлали вы въ отношеніи благочестія, предаваясь усердно корыстолюбію? *Съясте много, и взяли мало*, но лучше было, при благословеніи Божіемъ, сѣять мало, а собирать много. А какъ былъ у нихъ недостатокъ въ необходимомъ,

Кир. Ал. (ed. Aub. ib.) безъ *διότι τὰδε*, относя къ предвидушему, а не къ послѣдующему. Син. и одинъ мин. (198): *συνακουσων. Επινετε* (Кир. Ал. ib.), *περι ζαλλεσθαι* (2 мин.), *ὁ σφοδρῶν* (од. мин.) *αλοβερων* (мин. мин. Θεοδοριτῆς и Алд., *σὺ τετραχιτιστον* (од. мин., Син.: *τετραχιτιστον*, по погр.: *τετραχ.*), послѣ *σενεу* Арм. печ. чт.: *εαυτω* (авгтв). Арм. код. Sergii Malcae (Paris Holm.): *κα οὐκ ἐπιφθαῖτε* и *καи οὐκ ἐγυγίτο υς μεθῆν*. Иероп. послѣ *misit* ириб.: *cas* и ивѣтъ *и αὐτος* послѣ *περιβ*, а вмѣсто *super vias* въ ст. 17: *in vias* (LXX)

то поэтому—много трудовъ и очень мало плодовъ. *Ядосте и не въ сытость*: ужасно и доказательствомъ крайней нужды и вмѣстѣ бѣдственнаго положенія служить то, если посѣяно было много, а плодовъ столько, что въ качествѣ возмездія трудившимся угрожалъ голодъ и пищи было недостаточно для насыщенія. *Пусте и не въ нѣяство*, ибо виноградники не были плодоносны. Вмѣстѣ съ нивами страдали (безплодіемъ) и очень плодоносныя деревья. *Облекостеса, и не согрѣстеса въ нихъ*: такъ какъ вѣроятно моръ постигъ стада овецъ, такъ что даже и большіе богачи имѣли недостатокъ въ одеждахъ. Но и *мзды собираяй, собра во влагалище дираво*: указываетъ этимъ на имѣющихъ торговый промыселъ, кои нѣкоторымъ оборотомъ собираютъ прибыли отъ торговли, набавляя всегда излишки на каждый изъ продаваемыхъ предметовъ и увеличеніемъ цѣнъ туго набивая свои кошельки. Но и это, говоритъ, не принесло пользы ихъ корыстолюбію, ибо, терпя убытки и нечаянныя кораблекрушенія, они ничѣмъ, казалось, не отличались отъ тѣхъ, кои опускаютъ деньги въ продырявленный кошель. Итакъ, гораздо лучше и премудрѣе искать (прежде всего) благословенія отъ все подающаго намъ Бога, а это (уже потомъ) можетъ прибыть возлюбившимъ помышлять о Немъ и славу Его предпочетшимъ предъ собственными желаніями. Такъ въ одномъ мѣстѣ и Самъ Спаситель сказалъ: *не заботьтесь для души вашей* ¹⁾, *что вамъ ѣсть... ищите же болѣе царства Божія и правды его* ²⁾, *и это все приложится вамъ* (Матѳ. 6, 25. 33).

¹⁾ Слав. душею вашею... тѣломъ, Итал. (Cod. Vercell. ed. Belsheim); in corde vestro quid manducetis, neque corpori vestro quid induatis. Опр. Аван. Густ. свободно цитуютъ безъ *τι* *ψυχῆς* и *τῶ* *σώματι* (см. Tisch. VIII. кт. зг. м.).

²⁾ Чит.: *ἰσχυροῦ* (вм. *τιμωροῦ*) и *αληθείας* (вм. *αἰωνοῦ*), т. е. правды царства

Почитая достаточно объясненнымъ историческій смыслъ даннаго изреченія, теперь устремимъ свой умъ къ духовнымъ созерцаніямъ и усмотримъ, что случившееся съ Іудеями можетъ служить прообразомъ, и весьма яснымъ, всеобщаго и всемірнаго домостроительства, бывшаго чрезъ Христа. Они были въ Вавилонѣ, угнетенные игомъ невольнаго рабства и терпя наказаніе за свои прегрѣшенія: по этой-то причинѣ они и отданы были и находились подъ властію враговъ. Но нѣкогда, по милосердію Божию, они освобождены были, опять возвратились на родину и поселились на святой землѣ, подъ предводительствомъ Зоровавеля и предстоительствомъ Іисуса. И Дарій, хотя и преданный идолослуженію, является издающимъ повелѣніе о томъ, что должно воздвигнуть божественный храмъ, и кромѣ того снабжаетъ (ихъ) деревьями Ливана и денежными пособіями. Они же были еще косны и медлительны въ дѣлѣ совершенія благоугоднаго Богу,—оказались даже употребляющими такую отговорку: не пришло время создать домъ Господень. Да и вся земля находилась подъ властію прельстителя и тирана сатаны и была въ плѣну, уловленная притомъ сѣтими грѣха и невѣдѣнія истиннаго и дѣйствительнаго Бога и Творца всего. Но Богъ изъялъ (ее) чрезъ Христа, расторгнувъ узы рабства. Слѣдуя Его водительство, мы оставляемъ жизнь у враговъ, покидаемъ многобожное заблужденіе, какъ бы землю нѣкую, и восходимъ въ Сіонъ, очевидно духовный, то есть Церковь. Замѣть, какъ въ Іисусѣ и Зороавелѣ изображается для насъ Христосъ. Зороавель, какъ и сказалъ, былъ изъ колѣна Іудина, не изъ другаго

 Божія. Но такъ какъ чит. *уно*, то можетъ быть надо: *аего* (см. Тѣ-

колѣна происшелъ и Господь. Посему и воцарился надъ Израилемъ. Такъ нѣгдѣ говоритъ устами Даврда: *Азъ же поставленъ есмь царь* и прочее (Псал. 2, 6). А Иисусъ былъ изъ рода и племени Левія и названъ великимъ священникомъ. Такъ и Христосъ содѣлался Первосвященникомъ нашимъ, священнодѣйствуя Себя за насъ какъ жертву непорочную, какъ истиннаго Агнца вознося въ воню благоуханія Богу и Отцу. Желającychъ разсуждать о семъ точнѣе удостовѣрять отчасти въ этомъ и самсе значеніе именъ или толкованіе. Зоровавель въ переводѣ означаетъ: *теченіе перемѣненное* ¹⁾, а Салаѣиль: *склоненіе*

1) *Ἀγιοὶ Ζωροβὰβὲλ ῥοοὶς μεταθεμένην*. Латинскій переводчикъ принимаетъ *ῥοοὶς* за *ῥῆσις* (отъ *ῥοοισα*—избавляю) и *μεταθεμένην* не считаетъ за переводъ второй половины имени (*авель*): nam *Zorobabel liberatio seu redemptio* latine sonat. Но не говоря уже о грамматическихъ затрудненіяхъ, такой переводъ не соотвѣтствуетъ: а) дальнѣйшимъ словамъ св. отца, въ коихъ совершенно ясно открывается значеніе имени какъ *потока, перемѣнившаго свое теченіе*; б) такое толкованіе, если бы оно даже и было возможно, обнимало бы только одну первую половину имени (*Зоро* или *Зоров.*—или отъ Халд. *רור* или отъ неупотр. *רור*—Furst, Lex., или же при чтеніи другаго имени Зоровавеля 1 Езд. 1, 8—Шешбадаръ какъ *Шезбаиуръ*—отъ Халд. *רור*, даже хотя бы и отъ Евр. *רור* или отъ *רור*—при чт. греч.: *Ζωροβὰβελ*), оставляя безъ толкованія вторую половину; в) наконецъ оно не имѣло бы себѣ соотвѣтствія и подкрѣвленія въ древнихъ толковникахъ (onomastica) библейскихъ именъ. Напротивъ, толкованіе первой половины имени въ значеніи *теченія* (отъ неупотр. *רור* или же отъ *רור* при чтеніи *Ζωροβὰβελ*), и переводъ второй половины имени греческимъ причастіемъ *μεταλιμένην*, однозначущимъ съ *μεταθεμένην*, находимъ въ Onomasticon'ѣ Coislinianum (ed Pauli de Lagarde, Onomastica Sacra, ed. H. Gottingae, 1887. § 65. lin. 87. pag. 197): *Ζωροβὰβὲλ ῥῆσις μεταλιμένην*, причемъ дается и другое толкованіе: *ἀλλότρωος* (отъ *ῥω*) *μεταθέσις* (*רור*). Что же касается до толкованія имени *бавел*=Вавилонъ въ значеніи: *σύγχυσις*—confusio, *μετάθεσις*—translatio, или *σίγρσις* (*μεταθέσις*) = *ἀγμάλωσις*: то оно, на основаніи Быт. 11, 9, было обычнымъ у древнихъ (*Филонъ* въ De Somniis, lib. 2, § 43, Phil. Opp. ed. Richt. t. III. p. 320, ed. Mangey, t. 1. p. 696; *σύγχυσις*,—и въ De Gigantibus § 15, Richt. II 64, - Mang. 1,272; *μετάθεσις*; Иосифъ Флавій въ Antiquitates Judaicae, lib. 1. IV. § 3, ed. Niese, 1. p. 27—28; *ἰβραῖοι τῆν σίγρσιν βαβὲλ καλοῦσι*; ср. Ономастиконъ Евсевія—Иеронима и Lex. Origen Vatic. у Lagarde: § 230 lin 94. p 245; § 99. 27 p. 134; 72. 21; 80. 15; § 174. 91—92; 181 65; 188. 57—58; 201. 52; Migne, Pat. Lat. t. XXIII. coll. 851. 857. 953 и др.). По первая половина имени

Божіе ¹⁾, какъ нѣидѣ сказалъ и Христосъ: *вотъ Я склоняюсь на нихъ какъ рѣка мира и какъ потокъ ма-*

имѣеть другія толкованія. Такъ Іеронимъ въ Liberinterpretationis hebraic. nominum въ одномъ мѣстѣ (In Matth.): Zorobabel ipse (זרובבל) *magister* (מג) *Babylonis* (בבל), id est *confusionis* (Lagarde § 63. lin. 13—14. pag. 96 Migne; col. 843) въ другомъ мѣстѣ (In Aggaeum): Z. princeps vel magister Babylonis, sive aliena זרובבל отъ זרובבל translatio, vel ortus (отъ זרובבל въ прич. זרובבל) in (ב) Babylone (Lag. § 52. lin. 25—26. pag. 84; Migne, XXIII. 831). Подробно же онъ изъясняется въ Comment. in Aggaeum I, 1 у Migne, t. XXV. col. 1391, аллегорически примѣняя ко Христу имя Зоровавеля: „interpretatur autem secundum multiplices Hebraici sermonis accentus vel rēsis παρακειμένη (?) id est fluxus adjacens, expositus, vel ortus in Babylone, vel princeps de Babylone... Apud Hebræos ex tribus integris nomen ejus traditur esse compositum: zo enim dicitur *isle*, *rob-magister* sive *major*, *babel* proprie *Babylonium* sonat,—et efficitur nomen Zorobabel: iste magister de Babylone sive princeps in Babylone. Въ Onom. Vatic. (Origen.): Ζωροβαβελ οὗτος (זרובבל) ἀνάπαντα (быть можетъ отъ неупотр. זרובבל у Fürst'a № 3) ἀπο συγχύσεως ἢ ἀλλότριως (זרובבל) μεταθήσειωσ; ἢ αὐτός (זרובבל) διδάσκαλος (מג) Βαβυλωνός (Lag. § 191. lin. 61. p. 217; Migne XXIII. 1223); въ другомъ мѣстѣ; Ζωροβαβελ ο του (=זרובבל ?) Σαλαθιηλ ἀπο συγχύσεωσ; (Lag. § 183. lin. 13—14; Migne, col. 1187); и въ Gloss. Colbbert: Ζωροβαβελ μικρός (можетъ быть отъ זרובבל=זרובבל=זרובבל, или же זרובבל отъ זרובבל=αλλότριως, alienus) ἀπο συγχύσεωσ; (Lag. 202. 76. p. 225; Migne, col. 1261). Вавилонскій Талмудъ (трактатъ Sanhedrin. fol. 38 а. нач. ср. Wünsche, Babyl. Talm. § 85. S. 60) отъ лица раввина Юханана толкуеть такъ: „Зерубабелъ—потому что или который (—זרובבל) былъ посвященъ (рожденъ, зачатъ זרובבל זרובבל) въ Вавилонѣ (זרובבל זרובבל זרובבל); какое же имя его (было)? Неемія сынъ Хахалии имя его. Ср. Іерон.: ortus in Babylone. Отъ זרובבל производятъ и новѣйшіе филологи (in Babyloniā dispersus или Babyloniā genitus,—Geseniuts, Thesaurus, p. 430; или: Spross Babels—Fürst, Lex. отъ זרובבל). Толкованіе другаго имени *Шеихацаръ* въ значеніи: *чтитель ома* (съ Персид.) или *великій вождь* (отъ санскр. корня) см. у Gesen Thes. p. 1485,—или съ поправкою чтенія *Шеихацаръ* или *Шеихацаръ* въ значеніи: *рожденный въ Вавилонѣ* זרובבל=Вавилонъ и זרובבל=זרובבל у Кнабенбауера (Comm. in Proph. Min. II p. 176). Ср. однако св. Амвросія Медиол. ibid. col. 975, A: Ipse Zorobabel ex tribu Juda, ipse Jesus magnus sacerdos. et tribu designatus et nomine duo significari videntur, et unus exprimitur; quia idem quasi potens natus ex potente, quasi redemptor ortus ex virgine, in utriusque idem naturae diversitate dividuae, unius Filii Dei veritatem gigas salutaris implevit.

¹⁾ Ἐκκλησία; Θεοῦ=לְאֱלֹהִים или сокращенно לְאֱלֹהִים значить собственно: умоленіе Бога молящій у Бога (изъ שאלה или שאלה и לאל). Іеронимъ: Salathiel (др. начерт.: Salathiel) interpretatur petitio Dei, petens Deum vel petitio Domini, vel petitio mea (*) Deus (In Agg. Migne, 25. 1391. B; Lib. interpr. nom. ed. Lag 52. 24; 63. 6; 65. 26—27; Migne, XXIII. 831. 843. 845). Onomast. Vatic.: Σαλαθιηλ ἄτιμος Θεοῦ ἢ τοῦ ἰσχυροῦ (τοῦ

водилоуи́и¹⁾ славу язычниковъ (Иса. 66, 12). И безснорно, Онъ есть потокъ сладости и какъ бы теченіе (ή ροή) мира. Но склонился Онъ къ намъ и какъ бы перемѣнилъ (теченіе), оставивъ Израиля. Удалился, какъ сказала я, къ призваннымъ изъ язычниковъ, даруя имъ преизобильное изліяніе вышнихъ и духовныхъ благъ. Иисусъ же означаетъ: *Іао* (Іегова) *спасеніе*²⁾, какъ и Иоседекъ: *Іао и правду*³⁾.

Λαοφιλ, т. е. Бога, который въ пророчествѣ Даніила изображенъ какъ *ερχόμενος* Дан. 7, 13); другое: *χέρις* (можетъ быть отъ того же *לחש* или же отъ *לחה*) *τὸν ἐργασίον τοῦ Λαοφιλ* (Lag. 184. 60—61; 197. 40). Древне-иудейскіе толкователи сближаютъ съ *לחה*—посажать и *לחש* въ ниф. освобождаться отъ клятвы. Такъ въ вышенприведенномъ трактатѣ Вавилонскаго Талмуда (послѣднія три строки 37-го листа и первыя три 38-го) читаемъ: „и сыновья Іехоин: Ассирь (сынъ его) Салаоилъ сынъ его (считается за одно лицо); Ассирь (названъ), потому что забеременѣла имъ мать его въ домъ плѣна, Салаоилъ (названъ), потому что посадилъ (произвелъ на свѣтъ, родилъ) его Богъ не какъ роды (другихъ) посадженій (порожденій)... или: Салаоилъ, потому что разрѣшенъ былъ отъ клятвы о немъ Богъ (разумѣетъ Іерем. 22, 30). Также въ Midrash Wajikra rabba par X (Wünsche, S. 66): сопоставляя Іерем. 22, 30 съ I Парал. 3, 17 итѣрашь говорить: „дѣти Іехоинъ суть Ассирь. Салаоилъ сынъ его. Ассиромъ названъ сынъ его потому, что онъ былъ заключенъ въ плѣнъ, а Салаоилемъ сынъ его названъ потому, что чрезъ него продолжало произрастать царство дома Давидова; или: Ассирь есть Богъ, потому что Онъ *связалъ себя* (לחש) клятвою, а Салаоилъ, потому что Онъ Самъ разрѣшилъ свою клятву (לחש) высшего судилища“ (Ср. Wünsche, Babyl. Talm. Sanhedrin, S. 60; Levy, Targ. Wtb. II. 552. б и Talm. u. Midr. Wtb. IV. 618. а).

¹⁾ Чтеніе этого текста у св. Кирилла соогв.: Сип. Ват. Алекс. (кромя *εξ* вм. *επ* и Ват.: *εκχλίσω*), а Сип. имѣеть о предъ *ποταμοῦ*). Аван. (у Holm.). LXX Іерон. (declinabo ad), Ориг. (in vos). Итал. по одн. рукоп.: declino,—тоже Амвр. Мет. и Авг. у Sabat.). По славянскій. се азъ уклоняю (*εκχλίσω*) на (*επ*) ня, аки *рѣку* (*ποταμοῦ*: въ одномъ греч. минусъ и двухъ: *ποταμοῦς* у Holm. Вульг.: fluvium... torrentem infantem, Араб.: fluvios... torrentem, ср. Евр. Халд. и Сир.) мира и аки потокъ наводняемый (въ Греч. всѣхъ, такъ Евр. и всѣ переводы: *наводняющій* славу языковъ.

²⁾ *יְהוֹשׁוּעַ* или *יְהוֹשֻׁעַ*, сокращ. и Сирі *ܝܫܘܥ* = Jechoschua — Jeshua = *Ἰησοῦς*—состоитъ изъ соединенія двухъ словъ: *יהוה* Jehovah, сокращ. въ многог. собственныхъ именахъ въ *יה*, *יהו* и *יהוה*—Богъ,—и *ישע*—*ישע* ср. *ישע*—*Вольноволя*, Богъ—Спаситель ии Богъ спасеніе. Толкованіе имени находимъ у Маг. 1, 21 *αὐτὸς (ἡ 9 ἡμιῶν ο θ. ὁς) ὁῶσαι τὸν λαὸν αὐτοῦ*. Филона (De nom. mut. ed Richt § 21. t. 3. p. 181; Mang. t. 1. p. 597): *Ἰησοῦς ἁποποταμῆς ἐλπίου*, ср. Onomastica Sacra, ed. Lagarde 2-a: *Ἰησοῦς—σωτήρ*

А Іао (Іаώ) есть Богъ всяческихъ ¹⁾, и Христосъ сталъ для насъ спасеніемъ и правдою отъ Бога и Отца (1 Кор. 1, 30), ибо въ немъ мы спасены, избѣвши сѣтей смерти,—и оправданы чрезъ вѣру, осво-

αιουμενος, σωζων, σώζει, σωτηρία κυρίου, σωστής (174. 87—88, 175, 16; 183. 21. 23—25; 192. 1; 202, 87); Иеронимъ: *Jesus salvator vel salvaturus, salus vel salvator* (ibid. 13. 28; 61. 24—26; 77. 11; 78. 4; 80. 21) и: *Jesus interpretatur Iao salus, id est Domini salus* (In Agg. 1, 1,—Migne, t. 25. col. 1392, A—B; ср. In Matth. 1, 21; Migne, t. 26 col. 25; Иустинъ мученикъ (*σωτηρ*—Apol. 1. 33; ed. Otto -а, 1. 102); Евсевія (Demonst. Ev. IV. 17. Migne, t. 22. col. 333: *‘Ιαώ σωτηρία, τουτίστι Θεού σωτήριον*); тоже у Вас. Вел. Злат. и мн. Нѣкоторые, кромѣ того, сближаютъ съ греческимъ: *ἰάωσα*, напр. Клим. Алекс. (Paedag. 3, 12 ed. Potteri, 1. 309—310): *ὁ Ἰάωμενος ἡμῶν καὶ σώμα καὶ ψυχὴν, τὸν ἴδιον ἄθροπον, Ἰησοῦς* (тоже Евс., Кир. Иерус. и др. См. у Suicer’a Thesaurus Ecclesiasticus, art. *Ἰησοῦς*). Раввинскія толкованія см. въ Midrasch Bemidbar rabba, par. XVI (Wünsche 418): „*Вотъ да спасетъ*“.

³⁾ Евр. יְהוָה—יָהּ. Ср. Иерон. In Agg. ib.: *Josedec—Jao justus, idest Domini justus*,—Lib. de nom. hebr.: *Domini justus sive justificatus* (Lagarde, 52. 23; Migne, t. 23. col. 823); Onomast. Sacra: *Ἰωσεδεχ—δικαιοσύνη, —Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ἰωσεδεχ—σωτὴρ ὁ τῆς εἰρήνης (?)*,—*Ἰωσεδεχ—δικαιοσύνη ἰαοῦ (?)*, *ἀόρατος (?=Θεός) δόξατος* (Lag. 171. 15; 183. 21, 27; 193. 21; 203. 91), Евсев. Demonst. Evang. VII. 3. ib. col. 564 ср. IV. 17. col. 328 sq. Какъ прообразъ Спасителя, между прочимъ, уже у Иустина мученика въ разговорѣ съ Трифономъ сарр. 115—116, Otto, p. 410—414.

¹⁾ Такое или подобное произношеніе Еврейскаго четырехбуквеннаго имени Божія (не произносимаго по позднѣйшему іудейскому ученію): יהוה. Русск.: *Иегова*, находимъ у Валентиніанъ, по свидѣтельству Иринея (Adv. haeres. 1. 4. 1 ed. Stiven, 1. p. 46—47: *‘Ιαώ*, Лат.: *Jao, Jaoth, Jatoth, Joth, Jaioth*), Епифанія (изъ Иринея, Haeres XXXI. 6. ed. Dind. 2. 158—159), Θεодорита (Fabul. compend. Migne, t. 83. col. 356. D) и Тертуллиана (Adv. Valent. с. XIV. ed. Oehler, 1. 401 *Jao*, ср. not.),—въ Onomast. Sacra (*Ἰαώχρηος ἢ θεός ἢ ἀόρατος*—ed Lag. 192. 80, 203. 1 и др.),—у Иеронима (*Jao* въ In Agg. 1, 1,—ed. Migne, 25. 1392. A—B),—въ толкованіи неизвѣстнаго на 8 псаломъ (Migne, Ser. lat. t. 26. col. 838. A: *prius nomen Domini apud Hebraeos quattuor litterarum est: jod, he, vau, he—quod proprie Dei vocabulum sonat et legi potest: Jaho*, et Hebraei *יהוה*, idest ineffabile opinaatur),—у Клим. Алекс. въ Strom. V. 6 (ed. Potteri, II 666: *‘Ιαού*,—по Θεодориту Іудея произносили четырехбуквенное и неизносимое имя Іеговы такъ: *‘Αιά (?=‘Ιά=‘Ιαώ=יָ)* а Самаряне *‘Ιαβί* (Quaest in Exod. XV. ed. Sirh 1. 86: последнее утверждаетъ и Епифаній, ib. XL 5. p. 295),—а по Филону Виллсскому: *‘Ιεωά* (у Евс. въ Praep. Ev. 1. 10. ed. Vigeri p. 31. A.). Ср. Діод. Сицил. и Макроб. Сатурн. у Genesis’a и Fürst’a въ Lex. и Gesen. въ Theasaur.).

бодившись отъ владычествовавшаго надъ нами грѣха. Итакъ, —возвращаясь опять къ началу рѣчи, —мы должны созерцать Его царемъ въ лицѣ Зоровавеля и первосвященникомъ въ лицѣ Иисуса.

Впрочемъ желающій полезнаго наученія да обратитъ свое вниманіе также и на то, что Іудеи впали въ нерадѣніе и нежеланіе трудиться надъ устройствомъ божественнаго храма, тоестъ Церкви Христовой. Притомъ пусть замѣтитъ и готовность язычниковъ и ихъ превеликое рвеніе къ трудолюбію. Вѣдь Дарій, какъ сказалъ я, повелѣлъ возстановитъ храмъ и сдѣлать все для славы владычествующаго надъ всѣмъ Бога. Они же были косны и нетрудолюбивы, предпочитали свое предъ угоднымъ Богу и весьма преданы были земнымъ предметамъ, ибо дома, говоритъ, устроили роскошно отдѣланные. Посему и Давидъ говоритъ о язычникахъ: *желаніе убогихъ услышалъ Господь, уготованію сердца ихъ вняло ухо Его* (Псал. 9, 38) ¹⁾. Такъ, болѣе готовы къ вѣрѣ язычники и очень косны Израильтяне. То, что говорю я, можешь видѣть и въ евангельскихъ писаніяхъ или въ притчахъ. Глашатаи вечера пошли собирать на бракъ. Они же (званные Израильтяне) не хотѣли придти и придумывали отговорки въ грѣхахъ. Одинъ сказалъ: поле купилъ я, другой: оженился я, а иные пошли на торговлю свою (Лук. 14, 18—20). Посему призваны были и вошли на бракъ тѣ, кои нашлись на дорогахъ и у изгородей, и такимъ образомъ дѣйствительно стали *первые послѣд-*

¹⁾ εἰσῆκουσες(ν) κτ (какъ Ват, другіе, и между проч. Коппл. самъ Кир. Ал. ed. Aub. въ Glaph. t. 10 p. 101. Слав. согл. Евр.: εἰσῆκουσας κτ=услышала еси, Господи)... *τι στήθισα* (какъ большинство, Слав.; уговоанію)... *προσέχε(ν)*, Слав.: внять (др.: *προσέχεις, προσχε*—соотв. Евр.)... *αγρον* (какъ Алекс. код., др.: *σον*, какъ Ват. Слав. и самъ Кир. ed. Aub. IV. 603, соотв. Евр.).